

SINTEZA

obiectivelor și propunerilor (recomandărilor)

la proiectul Decretului Prezidentului Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea proiectelor investiționale orientate spre dezvoltarea infrastructurii în domeniul managementul deșeurilor solide, în sumă de 5,600 000 EUR

Participantul la avizare (expertizare)/consultare publică	Conținutul obiectiei/ propunerii (recomandării)	Argumentarea autorului proiectului
<p>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene</p>	<p><u>Avizul nr. DI/1/391 – 1616 din 09.02.2023</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene comunică că a examinat setul de materiale aferent proiectului <i>Decretului Prezidentului Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea proiectelor investiționale orientate spre dezvoltarea infrastructurii în domeniul managementul deșeurilor solide, în sumă de 5,600 000 EUR, în vederea realizării proiectului „Deșeuri solide în Republica Moldova”, în sumă de 25 milioane de euro, semnat la Chișinău la 4 ianuarie 2023 și, în limita competențelor funcționale, comunică susținerea încheierii prezentului Acord cu menționarea următoarelor aspecte..</i> - În rezultatul examinării proiectului de Acord, prin prisma Convenției cu privire la dreptul tratatelor, încheiată la Viena la 23 mai 1969 și a Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se constată că acesta se preconizează a fi încheiat în vederea realizării prevederilor <i>Acordului de împrumut dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare în vederea realizării proiectului „Deșeuri solide în Republica Moldova”, semnat la Chișinău la 4 ianuarie 2023</i>, care nu constituie tratat internațional, și a fost încheiat aplicându-se Legea nr. 419/2006 cu privire la datoria publică, garanțiile și recreditarea de stat.. 	<p>Se acceptă parțial,</p> <p><i>Luând în considerare caracterul neoneros al instrumentului financiar, Acordul de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare privind finanțarea proiectelor investiționale orientate spre dezvoltarea infrastructurii</i></p>

	<p>- Deși actualul proiect de Acord are drept scop recepționarea unui grant, acesta stabilește obligațiuni contractuale pecuniare care urmează a fi suportate de către beneficiar, în cazul dat, autoritățile Republicii Moldova.</p> <p>- prevederile referitoare la soluționarea posibilelor litigii fac trimitere la termenii și condițiile standard ale BERD, fapt ce nu este caracteristic unui tratat internațional, fiind specifice unui contract de drept privat</p> <p>- în conformitate cu art. 25 al Legii nr. 419/2006, opinăm că prezentul proiect nu poate constitui obiect de reglementare al Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și considerăm necesar de a promova respectivul proiect de Acord conform aceleiași proceduri care a fost aplicată în cazul Acordului de bază, semnat la 04 ianuarie 2023, dat fiind faptul că urmare semnării acestea vor reprezenta un tot întreg</p> <p>- MAEIE propune ca în textul prezentului proiect să fie stipulat expres că Acordul nu constituie un tratat internațional, înserând următoare sintagmă: „This Agreement doesn't represent an international treaty under the provisions of Vienna Convention on the law of treaties, 1969”.</p>	<p>în domeniul managementul deșeurilor solide, în sumă de 5,600 000 EUR, obiectul de reglementare fiind Legea 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.</p> <p>Acordul conține clauze specifice specifice tratatului internațional: statutul părților contractante de subiecți ai dreptului internațional, capacitatea acestora de asumare a obligațiilor, alegerea unei metode de soluționare a diferendelor, iar dreptul internațional fiind cadrul care va guverna raporturile dintre părți.</p>
<p>Ministerul Finanțelor</p>	<p>Aviz nr. 14/1 – 09/82 din 15.02.2023</p> <p>- Întru asigurarea unui caracter coerent a informației, se va asigura respectarea concordanței dintre denumirea Acordului de Grant, ce urmează a fi semnat, cu cel expus în Nota de argumentare și nemijlocit cea utilizată în proiectul Decretului propus spre promovare. Or, actualmente denumirea Acordului de Grant stipulat în proiectul Decretului diferă semnificativ de cel expus în Acordul de Grant propriu-zis și în Nota de Argumentare.</p> <p>La Argumentarea necesității:</p> <p>Aceasta, se va ajusta structural conform <i>Anexelor nr. 1-4 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015</i>, inclusiv prin includerea capitolelor ce se referă la <i>Rezultatele negocierilor, Aspect procedural al semnării/încheierii</i>.</p>	<p>Se acceptă,</p> <p><i>Denumirea Acordului de Grant a fost redenumită și expusă coerent</i></p> <p>Se acceptă,</p> <p><i>Argumentarea necesității a fost ajustată</i></p>

<p>Se acceptă, cuvântul „Fondul” a fost substituit cu cuvintele „Fondul Regional al Parteneriatului pentru Eficiență Energetică și Mediu din Europa de Est”.</p> <p>Se acceptă, A fost completat textul cu versiunea lungă a acronimului „Proiectul (ZMD 5)”, după sintagma „Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare” a fost suplinit cu sintagma „ (în continuare Banca/BERD)”.</p> <p>Se acceptă textul a fost substituit</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă, Nota de argumentare a fost redactată, textul a fost substituit în conformitate cu prevederile Acordului de Împrumut</p>	<p>Pe tot parcursul textului cuvântul „Fondul” se va substitui cu sintagma „Fondul Regional al Parteneriatului pentru Eficiență Energetică și Mediu din Europa de Est”.</p> <p>La capitolul „Descrierea acordului”, pentru comprehensivitate se va completa cu versiunea lungă a acronimului „Proiectul (ZMD 5)”. Suplimentar, după sintagma „Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare” se va suplini cu sintagma „ (în continuare Banca/BERD)”;</p> <p>La capitolul „Analiza de Impact”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textul „ urmează să contracteze un grant” se va substitui cu „ urmează să acceseze un grant ”. - Se vor revizui valorile tranșelor expuse, în conformitate cu prevederile Acordului de Împrumut, menționând nemijlocit tipologia asistenței externe în cauză (<i>grant/împrumut</i>). <p>La capitolul „Aspectul Financiar” se va detalia cu informație privind scopul prezentului grant investițional, conform prevederilor acordului de Grant ce urmează a fi semnat.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La capitolul „Aspectul temporar” ultimul alineat se va menționa denumirea completă a Acordului la care se referă cele menționate, și anume cel de Împrumut. 	
--	---	--

	<p>La Proiectul Acordului de Grant:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Art. VIII- Miscellaneous, secțiunea 8.01 Notices, pentru Beneficiar se va exclude textul „Public Debt Department” și se va substitui cu textul „Ministry of Finance”. 	<p>Se acceptă, pentru Beneficiar a fost exclus textul „Public Debt Department” și s-a substituit cu textul „Ministry of Finance”.</p>
<p>Ministerul Justiției</p>	<p>Aviz nr. 08/1217 din 10.02.2023</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cu privire la proiectul de decret al Președintelui, în ambele redacții, din denumirea Acordului se va exclude sintagma „în sumă de 25 de milioane de euro, semnat la Chișinău la 4 ianuarie 2023” întrucât aceasta se referă la acordul de împrumut încheiat între Republica Moldova și BERD, destinat finanțării parțiale a respectivului proiect. Aceeași obiecție este valabilă și pentru titlul notei de argumentare. De asemenea, clauza de adoptare a actului normativ se va completa cu sursa de publicare a Legii nr.595/1999, după cum urmează: „(Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr.24-26, art.137)”. Cu privire la redacția în limba rusă a proiectului de act normativ, sugerăm următoarele: substituirea referinței la art.8 din cuprinsul clauzei de adoptare cu art.81; revizuirea numerotării articolelor; ajustarea conținutului art. 1, după cum urmează: „Инициировать переговоры по проекту Соглашения [...]”. - Referitor la <i>argumentarea necesității</i>, recomandăm ajustarea acesteia, sub aspect structural, în conformitate cu exigențele legale ale Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea de Guvern nr.442/2015 (în continuare - Regulament). Totodată, se vor clarifica/explica dispozițiile alin.2 din cuprinsul secțiunii dedicate aspectului temporal, întrucât acestea nu sunt reflectate în cuprinsul Acordului. Adițional, se va argumenta necesitatea aprobării unui singur decret privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului (în sensul prevederilor pct. 83 din Regulament). 	<p>Se acceptă, clauza de adoptare a fost completată cu sursa de publicare a Legii nr.595/1999 „(Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr.24-26, art.137)”</p> <p>Se acceptă, argumentarea necesității a fost ajustată sub aspect structural</p>

	<p>Cu privire la proiectul Acordului, înaintăm următoarele obiecții și propuneri:</p> <ul style="list-style-type: none"> - termenul „Sovereign” ce vizează Republica Moldova se va înlocui cu „Recipient” sau „Beneficiary” în tot cuprinsul textului; se va explica/exclude referința la noțiunea de „subsidiaries” din cuprinsul secțiunii 3.04 lit.(a); - dispozițiile secțiunii C din preambulul Acordului se vor revizui: în spațiul liber se va indica data semnării Acordului de împrumut (4 ianuarie 2023) și se va nota că data intrării în vigoare menționată în cuprinsul secțiunii 2.02, lit.(a) vizează Acordul de Grant; 	<p>Nu se acceptă</p> <p><i>Deși modificarea pare a fi pur tehnică, ne exprimăm preferința noastră fermă de a păstra "Suveran", deoarece Banca folosește termenul "Suveran" în toate modelele și precedentele noastre de documentație (inclusiv precedentele din Moldova)</i></p> <p><i>Trimiterea la filiale este o formulare standard, care trebuie păstrată. Definiția termenului "filială" se găsește în termenii și condițiile standard ale băncii (extras, după cum urmează):</i></p> <p><i>"Filială" înseamnă, în ceea ce privește orice entitate, orice altă entitate al cărei capital este deținut, direct sau indirect, în proporție de peste cincizeci la sută (50%) de către entitatea respectivă sau care este controlată efectiv de aceasta.</i></p> <p><i>Putem scrie cu majusculă în 3.04(a), făcând astfel trimitere la aceeași definiție care se găsește în Termenii și</i></p>
--	---	---

	<p>- se va clarifica/defini sintagma „date of this Agreement” (a se vedea secțiunea 2.02, lit.(b), subpunctul 2; secțiunea 7.04, lit.(a)), indicându-se dacă aceasta se raportează la data semnării, data intrării în vigoare a Acordului sau la un alt moment contractual, operându-se, după caz, cu termenul corespunzător („Date of signing” sau „Date of effectiveness”);</p> <p>- la secțiunea 4.02 se va suprima în întregime textul de la lit.(a) întrucât intrarea în vigoare a Acordului nu este condiționată de achitarea anumitor plăți/taxe. Totodată, se va revedeza neconcordanța dintre dispozițiile secțiunii 4.02 lit.(a) din Acord și prevederile alin.(2) din compartimentul dedicat aspectului financiar (argumentarea necesității);</p>	<p>condițiile standard. Această reprezentare justificarea și explicația necesară].</p> <p><i>"Data acordului" este un termen foarte standard care înseamnă data la care ultima parte a semnat acordul.</i></p> <p><i>Exact aceeași abordare/terminologie a fost utilizată în cazul Acordului de împrumut, prin urmare nu este necesar să se creeze abateri de la formularea convenită.</i></p> <p><i>Veți observa că este definit separat termenul "data intrării în vigoare" în Acordul de Grant, prin urmare, nu ar trebui să existe nicio confuzie cu această noțiune sau cu altele similare.</i></p> <p>Nu se acceptă.</p> <p><i>Această secțiune nu poate fi ștearsă.</i></p> <p><i>Este clar că "Suveranul va plăti, la scadență, toate impozitele percepute asupra sa și plățile pe, ...".</i></p> <p><i>Prin urmare, dacă nimic nu este datorat și nici de plătit, atunci nu există niciun motiv de îngrijorare. Dacă, totuși, ceva devine datorat sau plătit, indiferent de motiv, atunci ne-am așteptat ca suveranul să respecte această cerință.</i></p>
--	--	--

<p>Nu se acceptă ref. La acord de împrumut (<i>condiții deja stabilite în acordul de împrumut</i>) deja au fost negociate</p> <p>Nu se acceptă <i>Aceasta face parte din formularea standard a Băncii și nu trebuie eliminată.</i></p> <p><i>Este o clauză de supraviețuire standard și are ca scop să garanteze că anumite obligații ale suveranului care sunt destinate să rămână în vigoare chiar și după rezilierea AG vor supraviețui acestei rezilieri și vor rămâne în vigoare. De exemplu, păstrarea documentelor și înregistrărilor financiar-contabile privind activitățile finanțate prin finanțarea nerambursabilă și etc.</i></p> <p>Ministerul Justiției va emite o singură Opinie legală aferentă acordului</p> <p><i>Este o clauză standard de despăgubire pentru acordurile de grant ale Băncii, pe care o avem în toate modelele și</i></p>	<p>- la secțiunea 5.01, se vor revedea condițiile de suspendare a Acordului, în particular cele care oferă dreptul unilateral instituției finanțatoare de a decide asupra suspendării;</p> <p>- dispozițiile secțiunii 5.04 se vor exclude ca fiind de prisos;</p>	<p>- cu referire la secțiunea 7.03, se va suprima pluralul din cuprinsul titlului acesteia, prin prisma faptului că Ministrul Justiției va emite o singură Opinie legală aferentă Acordului, proiectul căreia recomandăm a fi inclus sub formă de anexă la prezentul Acord. Totodată, se va face trimitere expresă inclusiv la prevederile lit. (d) din cuprinsul secțiunii 7.02;</p> <p>- se va conferi claritate normei cuprinse în secțiunea 8.05, întrucât aceasta comportă actualmente un caracter general și interpretabil;</p>
---	--	---

	<p>- clarification will be provided on the requirements included in the section 8.05, as it currently has a general and interpretable character;</p> <p>- în ceea ce privește dispozițiile secțiunii 8.03, se va indica modul de intrare în vigoare a amendamentelor, precum și faptul că acestea urmează a fi considerate parte integrantă a Acordului; se va asigura echivalența dintre numărul exemplarelor în care urmează a fi încheiat Acordul menționate la secțiunea 8.09 și secțiunea ce precede formula de atestare a autenticității actului normativ;</p> <p>În subsidiar, se va nota faptul că adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului urmează a fi precedată de obținerea avizului consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului (a se vedea art.7 alin.(2) din Legea nr.595/1999).</p>	<p><i>precedentele noastre (inclusiv precedentele din Moldova) și nu ar trebui să fie schimbată.</i></p> <p><i>Este formulată în mod intenționat ca fiind generală, pentru a acoperi cât mai multe cazuri posibile</i></p> <p>Nu se acceptă ref. La acord de împrumut (<i>condiții deja stabilite în acordul de împrumut</i>) deja au fost negociate</p> <p>Se acceptă,</p> <p><i>Proiectul a fost avizat cu Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului</i></p>
<p>Comisia politică externă și integrare europeană</p>	<p><u>Aviz consultativ nr. CPE-04 nr. 87 din 15 martie 2023</u></p> <p>Comisia politică externă și integrare europeană, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucții și Dezvoltare privind finanțarea proiectelor investiționale orientate spre dezvoltarea infrastructurii în domeniul managementul deșeurilor solide, în sumă de 5,600 000 EUR</p>	<p>S-a luat act</p>
<p>Ministerul Justiției</p>	<p><u>Aviz nr. 08/2261 din 20.03.2023 (ref. Nr. 175/MM/2023)</u></p> <p>Ministerul Justiției a examinat, repetat, setul de acte aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării <i>Acordului de grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în suma de 5 600 000 EUR, în</i></p>	<p>Se acceptă</p>

vederea realizării proiectului „Deșeri Solide în Republica Moldova” (în continuare – Acordul) și, cu titlu de principiu, comunică despre necesitatea promovării acestuia în conformitate cu procedura Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova. În practica națională există multiple exemple de acorduri de grant încheiate prin procedura Legii nr. 595/1999 conturându-se, astfel, o practică coerentă, care necesită a fi menținută.

Întru susținerea soluției înaintate, se vor reține câteva argumente. Acordul conține clauze specifice unui tratat internațional: statutul părților contractante de subiecți ai dreptului internațional, capacitatea acestora de asumare a obligațiilor, alegerea unei metode de soluționare a diferendelor, iar dreptul internațional – cadrul care va governa raporturile dintre părți. Se va mai nota că atât dreptul național, cât și cel internațional, admit asumarea obligațiilor financiare de către stat în temeiul unui tratat internațional. De asemenea, este o practică obișnuită ca în tratatele dintre organizațiile internaționale (în calitate de însuși finanțatoare) și beneficiarii granturilor acordate de ele, în speță statelor, sau a altor tipuri de asistență oferită de primele, să se facă referință la termenii și condițiile standard ale acestor organizații internaționale. Cu titlu de exemplu, se vor vedea acordurile încheiate de Republica Moldova și BERD, BIRD, Asociația Internațională pentru Dezvoltare.

Într-o altă ordine de idei, și pominnd de la prevederile dreptului național, suntem de opinie că un acord de grant nu trebuie să urmeze neapărat procedura legii în baza căreia a fost promovat acordul de împrumut/finanțare/credit/facilitare de credit (oricare ar fi denumirea acestuia), contractat pentru implementarea unui proiect comun ambelor instrumente financiare.

Se va reține că obiectul de reglementare al Legii 136/2017 cu privire la Guvern sunt raporturile juridice care vizează modul de organizare și funcționare a Guvernului, domeniile de activitate, competența, structura și raporturile juridice ale acestuia cu

	<p>alte autorități publice și nu poate servi în calitate de temei juridic pentru promovarea/aprobarea unui acord de grant.</p> <p>În final, cu referire la <i>proiectul Acordului</i>, considerăm imperios a fi ajustat în conformitate cu obiecțiile formulate de Ministerul Justiției în avizul instituției cu nr. 08/1217 din 10.02.2023</p>	<p>Se acceptă, obiecțiile formulate de către Ministerul Justiției în avizul instituției cu nr. 08/1217 din 10.02.2023 au fost ajustate.</p>
<p>Ministerul Economiei</p>	<p><u>Avizul nr. 08/2 -371 din 08.02.2023</u></p> <p>Ministerul Economiei comunică despre lipsa de obiecții pe marginea acestuia.</p>	<p>S-a luat act</p>

Secretar de stat



Griogore STRATULAT